



Генеральная Ассамблея

Шестдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
20 December 2012
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 10-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 15 октября 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Сергеев (Украина)

Содержание

Пункт 141 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

12-54787X (R) 210113 230113



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 141 повестки дня: Отправление правосудия в Организации Объединенных Наций (A/67/98, A/67/172, A/67/265 и Corr.1 и A/67/349)

1. **Председатель** напоминает, что в своей резолюции 66/237 Генеральная Ассамблея предложила Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты докладов, которые должны быть представлены Генеральным секретарем, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и решила вернуться на своей шестьдесят седьмой сессии к вопросу о мандате, сфере деятельности и функционировании Отдела юридической помощи персоналу в целях рассмотрения данного вопроса как Пятым, так и Шестым комитетом с учетом их соответствующей компетенции.

2. **Г-н Гонсалес** (Чили), выступая от имени Сообщества латиноамериканских и карибских государств (СЕЛАК), говорит, что СЕЛАК удовлетворено подвижками в становлении новой системы отправления правосудия, несмотря на проблемы первых нескольких лет ее осуществления. Новая система оказала положительное воздействие на трудовые отношения. Члены СЕЛАК последовательно поддерживают меры по защите основных прав персонала Организации Объединенных Наций в соответствии с согласованными на международном уровне стандартами и продолжают способствовать принятию всех мер, которые могут помочь Организации Объединенных Наций стать наилучшим работодателем, привлекать и удерживать наилучший персонал.

3. Напоминая о важной роли Комитета в обеспечении полноценного функционирования новой системы путем составления для обоих Трибуналов проектов регламентов и поправок к ним, оратор приветствует предложенную процедуру внедрения кодекса поведения для судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, подготовленного Советом по внутреннему правосудию (A/67/98). СЕЛАК готово обсудить предложенные поправки в регламенты Трибуналов (A/67/349), а также изложенные в приложении VII к докладу Генерального секретаря (A/67/265) предложения относительно механизмов рассмотрения возможных проступков судей.

4. Касаясь рамок системы отправления правосудия, СЕЛАК рассчитывает на обсуждение способов установления ускоренных процедур урегулирования споров между Организацией Объединенных Наций и определенными категориями лиц, не являющихся сотрудниками, а также возможность доступа к официальной системе для лиц, не являющихся сотрудниками.

5. СЕЛАК принимает во внимание содержащиеся в докладе Генерального секретаря выводы и предлагает членам Комитета рассмотреть содержащиеся в нем рекомендации и предложения, в частности касающиеся подготовки, для организаций и лиц, не являющихся сотрудниками, кодекса поведения лиц, осуществляющих юридическое представительство. Важно учитывать основные принципы новой системы отправления правосудия – независимость, прозрачность и профессионализм, а также принципы законности и соблюдения надлежащих процессуальных норм.

6. СЕЛАК поддерживает работу Отдела юридической помощи персоналу, направленную на предоставление правовой поддержки штатным сотрудникам. Необходимо надлежащим образом рассмотреть дополнительные предложения по механизму обязательного участия персонала в финансировании работы Отдела, в том числе содержащиеся в приложении II к докладу Генерального секретаря; схемы должны быть, однако, взаимодополняемыми и добровольными, учитывающими мнения соответствующих заинтересованных сторон. Важную роль в системе отправления правосудия играет Совет по внутреннему правосудию, способствуя обеспечению независимости, профессионализма и отчетности; он должен продолжать излагать свои взгляды на осуществление системы, действуя в рамках своего мандата, установленного резолюцией 62/228 Генеральной Ассамблеи.

7. Хотя Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал внесли значительный вклад в укрепление правосудия в системе Организации Объединенных Наций, СЕЛАК выражает обеспокоенность в связи с тем, что персонал излишне полагается на официальную систему правосудия. По значительному количеству дел следует принимать решения, используя неформальную систему урегулирования споров, являющуюся крайне важным элементом внутренней системы отправления правосудия. В этом отношении СЕЛАК приветствует передачу девяти дел из Трибунала по спорам в Отдел посредничества и выражает удовлетворение тем, что

приблизительно 33 процента дел, полученных и закрытых Группой управленческой оценки в 2011 году, были урегулированы в неофициальном порядке. Оратор призывает к выработке стимулов, призванных содействовать подобному порядку рассмотрения дел, отмечая, что предстоит сделать еще многое для развития культуры доверия и предотвращения конфликтов во всех структурах Организации Объединенных Наций. СЕЛАК повторяет запрос, направленный Генеральному секретарю и касающийся обеспечения того, чтобы структура Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников отражала ответственность Омбудсмана за осуществление надзора за деятельностью всей Канцелярии.

8. Шестому и Пятому комитетам следует продолжать работать в тесном контакте, с тем чтобы обеспечить надлежащее разделение труда и исключить нарушение мандатов. Ряд мер, подлежащих обсуждению Шестым комитетом, потребуются, ввиду их финансовых последствий, рассмотреть Пятому комитету.

9. **Г-н Мархич** (наблюдатель от Европейского союза), также выступая от имени присоединяющейся страны Хорватии; стран-кандидатов — Исландии, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации — Албании, а также Боснии и Герцеговины; и, кроме того, Армении, Грузии, Республики Молдова и Украины, говорит, что работа официальной и неформальной систем отправления правосудия заметно улучшилась в плане эффективности и справедливости процедуры. Оратор приветствует одобрение Генеральной Ассамблеей кодекса поведения судей, который теперь имеет обязательную силу. Основную роль в содействии независимости судебных органов и оказании им помощи в обеспечении справедливого и эффективного правосудия осуществляет Совет по внутреннему правосудию.

10. Неформальное урегулирование конфликтов является важным элементом внутренней системы отправления правосудия, способствуя установлению гармоничных условий работы и исключению затратного и требующего значительного времени судопроизводства. Европейский союз поддерживает работу Канцелярии Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников, направленную на совершенствование неформальной системы урегулирования конфликтов как эффективной

возможности для персонала. Важно рассмотреть, как можно было бы на основе посредничества урегулировать на ранней стадии еще большее количество дел в Центральных учреждениях и в региональных отделениях. Вопрос выделения ресурсов для системы отправления правосудия следует рассматривать в свете необходимости обеспечения эффективного функционирования системы, и при этом учитывать нарастающее давление на имеющиеся у государств-членов ресурсы, а также потребность в дальнейшем развитии неформальной системы урегулирования споров. Новая система должна быть совместима с рядом основополагающих принципов верховенства права и соблюдения законности, в том числе право на эффективные средства правовой защиты, равный доступ к правосудию и право быть выслушанным.

11. Оратор выражает обеспокоенность в связи с истечением в конце 2012 года срока пребывания в должности трех судей *ad litem* Трибунала по спорам, что наполовину сократит численность судей. Учитывая то обстоятельство, что количество находящихся на рассмотрении Трибунала дел останется постоянным или возрастет, неспособность продлить мандат соответствующих судей повлечет значительные задержки в рассмотрении дел, что, в свою очередь, может явиться основанием для серьезной обеспокоенности по поводу отправления правосудия.

12. Различные варианты представительства штатных сотрудников в Трибуналах могут быть сохранены, при этом выбор формы представительства останется за самими сотрудниками. Что касается правовой защиты лиц, не являющихся сотрудниками, то предпочтительна дифференцированная система, предусматривающая адекватные, эффективные и уместные средства правовой защиты. Европейский союз готов к обсуждению кодекса поведения юридических представителей, предложение по разработке которого надлежащими органами содержалось в докладе Генерального секретаря (A/67/265), и обращает внимание на то, что потребуются значительные дополнительные ресурсы в случае введения процедур арбитражного урегулирования споров с консультантами и индивидуальными подрядчиками или предоставления доступа к неформальной системе подрядчикам и консультантам, для которых предусмотрены процедуры ускоренного арбитражного разбирательства. Наконец, Европейский союз также готов к обсуждению предложенных поправок по увеличению количества

заседаний, которые должны проводить Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал.

13. **Г-жа Ревелл** (Новая Зеландия), выступая от имени Канады, Австралии и Новой Зеландии (КАНЗ), говорит, что группа КАНЗ удовлетворена прогрессом в становлении новой системы отправления правосудия. Необходимо продолжать ее совершенствование, с тем чтобы она отражала основные ценности Организации Объединенных Наций, касающиеся верховенства права и равного доступа к независимой и прозрачной системе правосудия. Шестому комитету необходимо тщательно изучить предложения для усиления определенных аспектов системы и учета предложенных поправок к регламентам Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала, действуя при этом совместно с Пятым комитетом ввиду необходимости учета финансовых последствий.

14. Совет по внутреннему правосудию внес ценный вклад в развитие новой системы правосудия; группа КАНЗ приветствует его последний доклад и отмечает его обеспокоенность по поводу выделения ресурсов для новой системы. Действительно важно, чтобы работа новой системы не сопровождалась многочисленными проблемами и задержками, для исключения которых была задумана данная система.

15. **Г-н Штурхлер Гонценбах** (Швейцария) говорит, что его делегация удовлетворена достигнутым прогрессом в становлении новой системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций. Она приветствует доклады Генерального секретаря и Совета по внутреннему правосудию, а также меморандумы судей Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала.

16. Мандат Омбудсмана следует расширить в целях предоставления более широкой категории персонала доступа к неформальной системе правосудия, эффективность которой доказана. Необходимо учредить механизм принятия мер в случае возможных нарушений со стороны судей. Подобный механизм фактически является обычным элементом любой системы отправления правосудия; Организация Объединенных Наций не должна стать здесь исключением. Делегация оратора также поддерживает разработку кодекса поведения для всех юридических представителей, выступающих перед Трибуналами. Распространение на консультантов и индивидуальных подрядчиков процедуры ускоренного арбитражного разбирательства явилось прагматичным и справедливым решением по предоставлению средств

правовой защиты соответствующим категориям персонала.

17. Все лица, работающие для Организации Объединенных Наций, должны иметь доступ к независимому органу, наделенному полномочиями по эффективному рассмотрению жалоб. Такой доступ будет содействовать как справедливости установленных правовых принципов, так и их применимости к Организации. Любое решение должно соотноситься с обязательствами Организации Объединенных Наций в рамках Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций и соглашений о месторасположении Центральных учреждений, заключенных ею со странами пребывания и касающихся урегулирования споров, проистекающих из контрактов, стороной которых является Организация Объединенных Наций.

18. Предоставление государствами международным организациям иммунитета от юрисдикции является долгосрочной практикой; однако, в соответствии с положениями Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, иммунитет возможен только при наличии у истцов доступа к другим надлежащим способам эффективной защиты гарантированных Конвенцией прав. Отдельные национальные юрисдикции уже отказались признавать для международных организаций, в том числе Организации Объединенных Наций, иммунитет от юрисдикции; риск подобного отказа будет являться предметом обеспокоенности до тех пор, пока для всего персонала урегулирование споров не станет в достаточной мере автономным, прозрачным и эффективным процессом, соответствующим нормам в области прав человека, в особенности в том, что касается доступа к судье.

19. **Г-н Петросян** (Российская Федерация) говорит, что делегация его страны приветствует доклад Генерального секретаря (A/67/265), представивший подтверждение действенности новой системы внутреннего правосудия. Особое удовлетворение делегации вызывают результаты, полученные Группой управленческой оценки; делегация оратора неоднократно подчеркивала решающую роль Группы в своевременном выявлении некачественных решений, позволяющем исключить ненужное судопроизводство и обеспечивающем экономию средств Организации Объединенных Наций. Значительная доля претензий, урегулированных посредством составления управленческой оценки, демонстрирует возросшее

доверие к системе со стороны персонала. Тем не менее не следует перегружать Группу новыми ходатайствами, являющимися следствием злоупотребления правом на апелляцию.

20. Несмотря на заслуживающую одобрения работу Трибунала по спорам и Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, продолжают вызывать беспокойство накопившиеся дела, унаследованные от прошлой системы отправления правосудия. Несмотря на то, что вопрос о продлении срока полномочий судей *ad litem* на дополнительный год является в значительной мере вопросом, подлежащим рассмотрению Пятым комитетом, у него также имеются очевидные правовые последствия: накопившиеся дела, ведущие к задержкам в рассмотрении дел, препятствуют доступу персонала к правосудию и администрированию. Делегация оратора поддерживает меры по оптимизации методов работы обоих Трибуналов, без ущерба для качества разбирательства дел. Равным образом она призывает повысить функциональность неформальной системы отправления правосудия и приветствует шаги, предпринятые в этом отношении Канцелярией Омбудсмана Организации Объединенных Наций и посредников.

21. Доклад Генерального секретаря (A/67/265) подтверждает необходимость продолжать совершенствовать систему отправления правосудия посредством проведения регулярного обзора ее функционирования. Нерешенным остается ряд вопросов, например о возможностях представительства штатных сотрудников, а также о механизме обязательного участия персонала в финансировании работы Отдела юридической помощи персоналу. Делегация оратора поддерживает схемы, в соответствии с которыми персоналом производятся, пусть даже весьма символические, отчисления на покрытие расходов, понесенных Отделом.

22. Важное значение имеет обеспечение доступа к действенным средствам правовой защиты для лиц, не являющихся сотрудниками. Правительство страны оратора продолжает изучать предложение Генерального секретаря по использованию ускоренных процедур арбитражного разбирательства и посреднических услуг для определенных категорий лиц, не являющихся сотрудниками, в том числе консультантов и индивидуальных подрядчиков. В особенности важно добиться того, чтобы более масштабная правовая защита была доступна тем, кто непосредственно

служит Организации Объединенных Наций, не имея, однако, доступа к системе урегулирования споров. Необходимо дополнительное изучение проблемы доступа к правосудию для лиц, не являющихся сотрудниками.

23. **Г-н Кансела** (Уругвай) выражает удовлетворение делегации его страны в связи с новой системой отправления правосудия, обеспечивающей быстрое и эффективное урегулирование текущих дел, а также тех, которые унаследованы от прежней системы. Сохраняется ряд проблем с обеспечением доступа к правосудию для всех категорий персонала Организации Объединенных Наций. Делегация оратора поддерживает работу Отдела юридической помощи персоналу и рассчитывает на обсуждение предложений, содержащихся в приложении II к докладу Генерального секретаря (A/67/265), в частности различных вариантов представительства штатных сотрудников во внутренних Трибуналах.

24. Если официальная система является проверенным эффективным вариантом для персонала, рассчитывающего на удовлетворение жалоб, то возрастающее количество переданных на рассмотрение Трибуналов дел подчеркивает необходимость побуждения персонала к использованию неформальной системы. Это не только будет препятствовать накоплению дел в будущем, но также будет способствовать развитию культуры урегулирования споров по взаимному согласию и использованию официальной системы лишь в тех случаях, когда это абсолютно необходимо. Оратор с удовлетворением отмечает, что решения по 33 процентам дел, поступивших в Группу управленческой оценки и закрытых ею в 2011 году, были вынесены посредством усилий по неформальному урегулированию.

25. **Г-жа Ийома** (Нигерия) говорит, что Управление по вопросам отправления правосудия имело ценность с позиций содействия справедливости, прозрачности, равного представительства, уважения и права на беспристрастное выслушивание в рамках Организации Объединенных Наций. Обеспечение всеобъемлющей системы отправления правосудия, одновременно действенной и эффективной, гарантирующей ответственность физических лиц и организаций за свои действия в рамках соответствующих резолюций и правил Организации Объединенных Наций, являлось ключом к управлению людскими ресурсами и укреплению взаимоотношений между персоналом и руководством. Делегация оратора поддерживает

предложения, направленные на повышение действенности и прозрачности отправления правосудия, при условии, что эти предложения согласованы с соответствующими нормами международного права и принципами верховенства права, и что они гарантируют уважение прав и привилегий персонала Организации Объединенных Наций.

26. Несмотря на то, что делегация оратора одобряет независимое, прозрачное выделение надлежащих ресурсов в качестве средства урегулирования связанных с работой жалоб персонала Организации, она продолжит настаивать на достаточном выделении средств, с тем чтобы Управление по вопросам отправления правосудия могло эффективно управлять своими сотрудниками. Подбор судей должен быть прозрачным процессом. Действенность Совета по внутреннему правосудию и системы отправления правосудия в целом зависят от подбора опытных судей.

27. Правительство страны оратора поддерживает децентрализованную систему отправления правосудия, которая будет не только содействовать установлению доверия между персоналом и руководством, но и способствовать уменьшению конфликтов интересов. Оно также поддерживает проведение открытых слушаний в целях эффективного урегулирования жалоб без риска ущемления интересов персонала и руководства. Наконец, следует поощрять обмен информацией о правах и привилегиях персонала, о соответствующих подразделениях, в которых можно наводить справки, и о любых изменениях в новой системе правосудия.

28. **Г-н Хилл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 63/253 явилось знаменательным достижением системы отправления правосудия в Организации Объединенных Наций и этапом ее реформирования. Созданные в соответствии с данной резолюцией Трибунал по спорам и Апелляционный трибунал Организации Объединенных Наций уже оказывают значительное положительное воздействие на прозрачность, добросовестность, эффективность и ответственность персонала системы Организации Объединенных Наций. Делегация оратора впечатлена профессионализмом и результативностью новой системы.

29. В докладах Генерального секретаря (A/67/172, A/67/265 и A/67/349), а также Совета по внутреннему

правосудию (A/67/98) был поднят ряд важных вопросов, касающихся становления новой системы, в том числе мер по урегулированию споров, доступных для лиц, не являющихся сотрудниками. Все эти вопросы заслуживают тщательного исследования, подобного тому, какому были подвергнуты механизмы рассмотрения возможных проступков судей и кодекс поведения юридических представителей, предложенный Советом по внутреннему правосудию. Делегация оратора приветствует составленную Генеральным секретарем компиляцию процедур, используемых в ряде национальных правовых систем, а также сопоставимых административных трибуналах международных организаций при решении вопроса о присуждении штрафных убытков. Ввиду получения сравнительно небольшого числа ответов о национальной практике будет полезна дополнительная информация по данному вопросу.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.